

(Kort bemærkning).

**Naser Khader (RV):**

Tak til fru Louise Frevert for imødekommenhed over for problemstillingen. Fru Louise Frevert talte om Socialdemokratiet og Enhedslistens forslag, men B 8 er Det Radikale Venstres forslag, som blev afvist, fordi det er for løst.

Hvad er det, der konkret er problemet med vores forslag? Vores forslag går ud på at opdele problemstillingen i to faser. På nuværende tidspunkt har vi så mange ukvalificerede, der tolker. Der foreslår vi, at de skal testes for at få lov til at tolke.

Den anden del af det er at få en decideret uddannelse. Der henviser fru Louise Frevert til, at det kan man bare gøre nu, for der er så mange andre uddannelser. Hvad er det for nogle uddannelser?

(Kort bemærkning).

**Louise Frevert (DF):**

Ja, jeg vil undskylde heroppe fra talerstolen. Selv medlemmer af Dansk Folkeparti kan lave en talefejl indimellem. Så det undskylder jeg. Jeg mente selvfølgelig Det Radikale Venstre, selv om nogle måske vil synes, det indimellem er samme pot surdej.

De problemer, vi mener ikke er belyst i det her, er specielt de økonomiske, for det er klart, at skal man til at lave en mere eller mindre revolution på det her område, så kan det også godt være, at det vil få nogle økonomiske konsekvenser, og det er det, vi rent faktisk gerne vil have belyst på en ordentlig måde. Det er ikke, fordi jeg ikke tror, at De Radikale som enkeltparti vil være i stand til at kunne gøre det, men jeg vil nu gerne have, at det bliver varetaget af de to ministerier i et samarbejde, og at man kan få nogle ordentlige opgørelser over, hvad manglerne egentlig er, og hvad det eventuelt vil kunne komme til at koste.

Med hensyn til de to uddannelser, der bliver udbudt både i København og i Århus, så har jeg jo også kunnet læse mig til, at der rent faktisk kun var 22, der meldte sig til uddannelsen. Det mener vi ikke rigtig er nok, så der skal gøres noget for rekrutteringen.

**Fjerde næstformand (Margrete Auken):**

Ja, så er det fru Sophie Hæstorp Andersen. Nej, det var det ikke alligevel. Jamen så er der ikke flere spørgsmål. Tak. Så går vi til fru Else Theill Sørensen

**Else Theill Sørensen (KF):**

Som også de foregående ordførere har understreget, er det væsentlige emner, der tages op i begge de to beslutningsforslag, som vi fra konservativ side absolut tager positivt imod.

Jeg vil ikke kommentere alle enkeltdele i de to forslag, men generelt om tolkning sige, at det er vigtigt, at vi har et korps af kvalificerede tolke, som kan bistå mennesker i Danmark, som ikke mestrer det danske sprog.

Det er særlig vigtigt i to typer kontakter. Den ene er kontakten med politi og retsvæsen. Der er der et helt oplagt retssikkerhedsproblem, hvis ikke der er en ordentlig og troværdig kommunikation. Det, som politiet eller advokaten siger til en person, der ikke selv forstår dansk, skal selvfølgelig nå frem til personen, så det står klart, hvad spørgsmålet eller beskeden går ud på, og det, som udlændingen omvendt siger til f.eks. politiet, skal også oversættes og videregives, så personens udtalelser bliver videregivet og opfattet korrekt.

Kl. 14.50

Den anden type kontakt er kontakt med sundhedsvæsenet. Jeg tror, at mange indfødte danskere nogle gange også har svært ved at forstå lægernes beskeder, som måske indeholder mange fagudtryk og ofte er i et helt andet sprog, end patienten taler til daglig, men de problemer bliver mangedoblet, hvis patienten ikke taler og forstår det danske sprog, og misforståelsen kan blive ganske katastrofal for patienten.

Jeg vil også godt sige, at der skal være grænser for brug af tolkning, i hvert fald tolkning på det offentliges regning. En familie, der f.eks. har været i Danmark i en 15-20 år, og hvis børn har gået i skole i Danmark, skal efter min og Det Konservative Folkepartis mening normalt ikke skal have betalt tolkebistand. Jeg undtager de tilfælde, jeg har talt om før, hvor det af hensyn til retssikkerheden eller patientens rigtige behandling naturligvis skal være helt sikkert, uanset hvor længe man har været her, at man forstår sproget.

Vi vil som sagt gerne understrege, at Det Konservative Folkeparti er opmærksom på problemerne, og vi vil gerne medvirke til at løse dem, men vi mener også, at vi skal afvente rapporten fra den tværministerielle arbejdsgruppe, som undervisningsministeren omtalte.

Det forhindrer imidlertid ikke, at vi under udvalgsarbejdet kan søge at få området yderligere belyst, og det håber jeg at der kan komme